

<p><i>In the Name of Allah, Most Gracious, Most Merciful</i></p> <p><b><u>In Name of His Highness Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum, Ruler of Dubai</u></b></p> <p>In the session held in Dubai Courts building, (Rashid Hall), on the 22<sup>nd</sup> May 2017</p> <p>Presided by Dr. Ali Ibrahim Al Imam, Chief Justice of the Cassation Court, and Chairman of the Judicial Tribunal for Dubai Courts and Dubai International Financial Center Courts;</p> <p>and membered by Mr. Michael Hwang, Chief Justice of Dubai International Financial Center Courts;</p> <p>Mr. Khalifa Rashid bin Dimas, The Secretary-general of the Judicial Council;</p> <p>Mr. Essa Mohammad Sharif, Chief Justice, of the Appeal Court;</p> <p>Mr. Omar Juma Al Muhairi, Appeal Court Judge at DIFC;</p> <p>Sir David Steel, Judge of the First</p>	<p><b>بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ</b></p> <p><b>باسم صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم حاكم دبي</b></p> <p><b>باجلسة العلنية المنعقدة يوم الثلاثاء 22-5-2017 بمقر محاكم دبي - قاعة (راشد للاجتماعات)</b></p> <p><b>برئاسة السيد الدكتور/ علي إبراهيم الإمام - رئيس محكمة التمييز ورئيس الهيئة القضائية لمحاكم دبي ومحاكم مركز دبي المالي العالمي،</b></p> <p><b>وعضوية السيد / مايكل هوانج - رئيس محاكم مركز دبي المالي العالمي،</b></p> <p><b>وعضوية المستشار/ خليفة راشد بن ديماس - أمين عام المجلس القضائي،</b></p> <p><b>والسيد / عيسى محمد شريف - رئيس محكمة الاستئناف،</b></p> <p><b>والسيد / عمر جمعة المهيري - قاضي محكمة الاستئناف بمركز دبي المالي العالمي،</b></p> <p><b>والسيد / سيرديفيد استيل - قاضي</b></p>
--	---

د. علي إبراهيم الإمام  
رئيس الهيئة القضائية لمحاكم دبي  
ومحاكم مركز دبي المالي العالمي  
Dr. Ali Ibrahim Al Imam,  
Chairman of the Judicial Tribunal for  
Dubai Courts and DIFC Courts



Instance Court, DIFC;  
And in the presence of Mr. Abdul Rahim Mubarak Al Bolooshi, Registrar of the JT.

**Cassation No. 1/2017 (JT)**

**Appellants: Gulf Navigation Holding P.S.C.**

**Respondents: Jinhai Heavy Industry Co. Limited (Formerly Zhoushan Jinhaiwan Shipyard Co., Ltd.)**

**has issued the following judgment:**

Having perused the file and documents, and after deliberation.  
The cassation had satisfied the necessary requisites of form; hence it is accepted in form.

The relevant facts – in brief - are as follows:  
The appellant lodged this application seeking the decision of the Judicial Tribunal to decide whether or not the DIFC Courts are competent to determine the case No. ARB 008/2015 and approve the judgment passed by London International Maritime Arbitrators Association. The appellant said that the

المحكمة الابتدائية بمركز دبي المالي العالمي،  
ويحضر السيد/عبد الرحيم مبارك البلوشي  
- مسجل الهيئة

**الطعن رقم 1 لسنة 2017 (هيئة قضائية)**

الطاعنة: الخليج للملاحة القابضة ش.م.ع  
المطعون ضدها : جنيهاي هيبي اند ستري  
كولميتد.

أصدرت الحكم التالي:

بعد الاطلاع على الاوراق والمداولت.

حيث ان الطعن استوفى مقوماته الشكلية  
فهو مقبول شكلاً.

تتحصل الوقائع - بإيجاز - في أن الطاعنة قدمت هذا الطلب طالبة من الهيئة القضائية أن تفضل في مدى اختصاص محاكم مركز دبي المالي العالمي بالفصل في الدعوى رقم ARB 008/2015 والتصديق على حكم التحكيم الصادر من جمعية المحكمين البحريين في لندن، وبياناً لدعوها قالت إن المطعون ضدها أقامت الدعوى رقم ARB 008/2015 أمام المحكمة الابتدائية

د. علي إبراهيم الإمام  
رئيس الهيئة القضائية لمحاكم دبي  
ومحاكم مركز دبي المالي العالمي  
Dr. Ali Ibrahim Al Imam,  
Chairman of the Judicial Tribunal for  
Dubai Courts and DIFC Courts



respondent filed the Case No. ARB 008/2015 before the Court of First Instance in DIFC which delivered judgment recognizing and enforcing the award issued by arbitrators in London on 13/3/2014. The appellant argues that the DIFC Court is not competent to entertain this arbitral award, and submitted a memorandum showing that it had filed the Case No. 95/2015 before the Amicable Settlement of Disputes Center of Dubai Courts.

This Center had been established by the Law No. 16/2009, Section 3 of this Law provides that this Centre is attached to the courts. Section 5 states that the Center entertains disputes raised to it under the supervision of the competent judge. Section 12 stipulates that a settlement rendered by the Center is to be confirmed by the judge, and thereby to have the force of a writ of execution. Hence the Center is an integral part of Dubai Courts.

The respondent's Lawyer lodged their memorandum of defense requesting dismissal of the cassation.

The dispute concerns a shipbuilding contract between the builder (Respondent) and the appellant in respect of an oil tanker vessel. The arbitration panel issued an award favorable to the plaintiff (Respondent).

It appears from the abovementioned facts

بمحاكم مركز دبي المالي العالمي ضدها والتي أصدرت حكمها بالتصديق على حكم التحكيم الصادر من محكمين في لندن، وقالت الطاعنة إن محكمة مركز دبي المالي العالمي ليست مختصة بنظر هذا الحكم التحكيمي، وقدمت مذكرة بينت فيها أنها قد أقامت الدعوى رقم 2015/95 أمام مركز تسوية المنازعات الودية بمحاكم دبي.

هذا المركز أنشأ بموجب القانون رقم 16/2009 وتنص المادة 3 منه على أن يلحق المركز بالمحاكم. وتنص المادة 5 منه على أن يقوم المركز بنظر المنازعات التي تعرض عليه تحت إشراف القاضي المختص. كما تنص المادة 12 منه على أن اتفاقية الصلح التي يتوصل إليها المركز بين أطراف النزاع يعتمدها القاضي وتكون لها قوة السند التنفيذي. مما مؤداه أن المركز جزء لا ينفصل عن محاكم دبي.

وأودع محامي المطعون ضدها مذكرة بدفاعها طلبت فيها رفض الطعن.

النزاع يتعلق بعقد بناء سفينه - ناقلة نفط - فيما بين صانعة السفينة المطعون ضدها والطاعنة. هذا وقد أصدرت هيئة التحكيم حكماً لصالح المدعية المطعون ضدها.

د. علي إبراهيم الإمام

رئيس الهيئة القضائية لمحاكم دبي

ومحاكم مركز دبي المالي العالمي

Dr. Ali Ibrahim Al Imam,

Chairman of the Judicial Tribunal for  
Dubai Courts and DIFC Courts



that there is a conflict of jurisdiction between the two courts i.e. Dubai Courts and the DIFC Courts as neither of them abandoned its jurisdiction. As decided before by this Tribunal this conflict should not be resolved by allowing both courts to adjudicate the case.

In pursuance of Section 4 of the Decree No. 19/2016 and for the sake of justice and to avoid contradictory judgements only one of the two courts should determine to annul or recognize and enforce this foreign arbitral award.

According to the general principles of laws embodied in the procedural laws and since Dubai Courts have the general jurisdiction, then they are the competent courts to entertain this case. It goes without saying that this case is not similar to cases in which, the courts apply the provisions of New York Convention 1958 because the two courts are in one Emirate, viz, Dubai Emirate.

ويبدو مما سلف ذكره من وقائع أن هناك نزاعاً حول الاختصاص بين المحكمتين أي بين محاكم دبي ومحاكم مركز دبي المالي العالمي طالما لم تتدخل أي منهما من اختصاصها.

وإنه وعلى ما جرى به قضاء هذه الهيئة فإن هذا التنازع لا يحل بالاباحة لكلا المحكمتين بنظر الدعوى المعروضة عليهما في آن واحد.

وطبقاً للمادة 4 من المرسوم رقم 2016/19 ومن أجل حسن سير العدالة تضادياً لصدور أحكام متعارضة فإنه يتعين أن تقضي ببطالان هذا الحكم الأجنبي أو التصديق عليه وتنفيذه إحدى المحكمتين -

وطبقاً للقواعد العامة المضمنة في قوانين الاجراءات المدنية وبما أن محاكم دبي هي صاحبة الولاية العامة فإنها تكون هي المختصة بنظر هذه الدعوى. ومن ناقلت القول إنه ليس هناك وجه شبه بين هذه الدعوى والدعاوى التي تطبق فيها المحاكم نصوص اتفاقية نيويورك لسنة 1958 ذلك أن المحكمتين في إمارة واحدة هي إمارة دبي.

د. علي إبراهيم الإمام

رئيس الهيئة القضائية لمحاكم دبي

ومحاكم مركز دبي المالي العالمي

Dr. Ali Ibrahim Al Imam,  
Chairman of the Judicial Tribunal for  
Dubai Courts and DIFC Courts



<p>Therefore, the cassation should be allowed and judgment entered accordingly.</p> <p>For abovementioned reasons the Judicial Tribunal decides:-</p> <p>1. Dubai Courts are competent courts for trial of this case.</p> <p>2. DIFC Courts should cease from entertaining the case.</p> <p>3. The respondent must pay the JT fees and AED (2000) Two Thousand Dirhams as advocate costs.</p> <p>Justices Michael Hwang, Omar Al Muhairi and Sir David Steel dissent for the enclosed reason.</p>	<p>لهذا يقبل الطعن ويصدر الحكم وفقاً لذلك. لهذا الاسباب</p> <p>حكمت الهيئة القضائية :-</p> <p>1- بأن محاكم دبي هي المختصة بنظر هذه الدعوى.</p> <p>2- بأن تكف محاكم مركز دبي المالي العالمي عن نظرها.</p> <p>3- تلزم المطعون ضدها بالمصروفات ومبلغ ألفي درهم مقابل اتعاب المحاماة.</p> <p>مخالف للأسباب المرفقة كل من مايكل هوانج وعمر المهيري وسير ديفيد استيل</p>
---	--

د. علي إبراهيم الإمام  
رئيس الهيئة القضائية لمحاكم دبي  
ومحاكم مركز دبي المالي العالمي  
Dr. Ali Ibrahim Al Imam,  
Chairman of the Judicial Tribunal for  
Dubai Courts and DIFC Courts



CASSATION NO 1 OF 2017

GULF NAVIGATION HOLDING PISC  
("GNH") V JINHAI HEAVY INDUTRY CO  
LTD (JINHAI)

DISSENTING OPINION

We respectfully dissent from the decision of the majority for the reasons set out below.

1. These proceedings arise out of a London arbitration award issued on 14 March 2014. The arbitration was held in London in accordance with an arbitration agreement between the parties, which provided that the seat was London. The governing law was English law. The dispute related to a shipbuilding contract dated 18 April 2011 for the construction of Hull JO 133 which Jinhai (as builders) had undertaken for GNH (as owners) but had been terminated by Jinhai. There were in fact 3 arbitrations dealing with separate vessels to be built, but this case concerns only one of them relating to Hull 133.

2. There was no challenge to the jurisdiction of the Arbitration Tribunal by either party during the course of the arbitrations.

3. The Tribunal issued an award in favour of Jinhai in the sum of USD 14.55 million plus interest at 6% per annum, which was the second instalment of the price for the construction of the vessel which GNH had not paid to Jinhai. Following this non-payment, Jinhai had terminated the

الطعن رقم 1 لسنة 2017

الطاعنة: الخليج للملاحة القابضة ش.م.ع

المطعون ضدها : جنيهاي هيضي اند ستري  
كولميتد.

الرأي المخالف

إننا وبكل الاحترام نعارض قرار الأغلبية للأسباب المبينة أدناه:

1. نشأت هذه الدعوى نتيجة لحكم التحكيم الصادر في لندن بتاريخ 14 مارس 2014. حيث تم إجراء التحكيم في لندن وفقاً لاتفاقية التحكيم بين الطرفين والتي تنص على أن يكون مقره لندن. وكذلك القانون المطبق هو القانون الإنكليزي. وكان النزاع يتعلق بعقد بناء سفن مؤرخ 18 إبريل 2011 بخصوص بناء ( Hull 30 133 ) التي قامت بذلك جنيهاي (بصفتها شركة البناء) لصالح شركة الخليج للملاحة القابضة (بصفتها المالك) ولكن تم إنهاء العقد من قبل جنيهاي، وكانت هناك في الواقع 3 عمليات تحكيم تتناول سفن منفصلة يتم بناؤها، ولكن هذه الدعوى تتعلق بأحدها فقط يتعلق بـ (Hull 133).

2. لم يكن هناك أي طعن في اختصاص محكمة التحكيم من جانب أي من الطرفين أثناء سير عمليات التحكيم.

3. أصدرت المحكمة قراراً لصالح جنيهاي بمبلغ 14.55 مليون دولار أمريكي بالإضافة إلى الفائدة بنسبة 6% سنوياً، وهي الدفعة الثانية من ثمن بناء السفينة التي لم تدفعها شركة الخليج للملاحة القابضة إلى جنيهاي. وبعد عدم الوفاء

shipbuilding contract.

4. GNH applied to the English Court (as the court of the seat) to set aside this award in October 2015 but this application was dismissed as the Court found that the grounds for the application were “unarguable”. This award has therefore become unchallengeable in England.

5. It follows that the award in an arbitral award within the meaning of the Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards (“The New York Convention”) to which the UAE is a party. Article III of the Convention imposes an obligation on each contracting state to recognize and enforce any such award. As regards the DIFC this obligation is reflected in Article 42 of DIFC Arbitration Law No 1 of 2008.

6. An enforcement action was commenced in DIFCC on 19 November 2015 pursuant to Article 43 of DIFC Arbitration Law. Accordingly, on 16 December 2015 the DIFCC made an order for recognition and enforcement of the award for USD 14.5 million and interest as claimed. At this hearing, in accordance with normal practice for enforcement of foreign arbitration awards, GNH was not present, but the order of 16 December notified them that it would have 14

بالدفعه، قامت جنيهاي بإنهاء العمل بعقد بناء السفن.

4. قدمت الخليج للملاحة القابضة طلبا إلى المحكمة الإنكليزية (بصفتها المحكمة التي نظرت الدعوى بدائية) لإلغاء حكم التحكيم في أكتوبر 2015 ولكن تم رفض هذا الطلب لأن المحكمة رأت بأن أسباب الطلب "لا يمكن تقديرها". وهكذا أصبح حكم التحكيم بات وغير قابل للطعن في إنجلترا.

5. ويترتب على ذلك الحكم في حكم التحكيم بالمعنى المقصود في الاتفاقية بشأن الاعتراف وإنفاذ قرارات التحكيم الأجنبية، (اتفاقية نيويورك) التي تعتبر دولة الإمارات العربية المتحدة طرفا فيها. حيث تنص المادة (3) من الاتفاقية بشأن التزام جميع الدول المتعاقدة بالاعتراف بأي قرار من هذا القبيل وإنفاذه. وفيما يتعلق بمركز دبي المالي العالمي، فإن هذا الالتزام ينعكس في المادة 42 من قانون التحكيم الصادر عن مركز دبي المالي العالمي رقم 1 لعام 2008.

6. بدأت إجراءات الإنفاذ في مركز دبي المالي العالمي بتاريخ 19 نوفمبر 2015 بموجب المادة 43 من قانون التحكيم في مركز دبي المالي العالمي. وبناء على ذلك، أصدر مركز دبي المالي العالمي بتاريخ 16 ديسمبر 2015 أمرا بالاعتراف بالحكم وإنفاذه بمبلغ (14.5) مليون دولار أمريكي والفوائد المطالب بها. وفي هذه الجلسة، ووفقا للممارسة المعتادة لإنفاذ قرارات التحكيم الأجنبية، لم تكن شركة الخليج للملاحة القابضة موجودة، إلا أن الأمر المؤرخ 16 ديسمبر تم إخطارها وبأنه سيكون أمامها مهلة 14 يوما للتقدم بطلب لإلغاء الأمر في حالة عدم رضاها

days to apply to set aside the order if it was not satisfied with it. No such application to set aside was ever made by GNH, although it had full opportunity to do so. Accordingly there was no challenge made by GNH to the jurisdiction of the DIFCC or to the application for recognition and enforcement.

7. On 21 January 2016, GNH applied to the DIFCC, not to set aside the order for enforcement, but only for a stay or postponement of the enforcement of the award. The grounds for this application were that GNH had on 8 December 2015 requested the Arbitral Tribunal to hear a claim that GNH wished to make against Jinhai because GNH claimed that, under the shipbuilding contract, after Jinhai had terminated the contract, it should have sold the unfinished vessel and used the proceeds of the sale to reduce the amounts owed by GNH to Jinhai under the contract. Accordingly, GNH asked for a fresh issue to be referred to arbitration by the same Tribunal concerning its claim for an account of the moneys which should be credited from the value of the unfinished vessel.

8. It is important to note that, in applying for a stay or adjournment, GNH did not challenge the jurisdiction of the DIFCC to deal with the case. Indeed, by applying for

عنه. ولم تقدم شركة الخليج للملاحة القابضة طلباً من هذا القبيل لإلغاء الحكم، على الرغم من أنه أتاحت لها الفرصة الكاملة للقيام بذلك. وبناءً على ذلك، لم يكن هناك أي طعن من قبل الخليج للملاحة القابضة بشأن الاختصاص القضائي لمحاكم مركز دبي المالي العالمي أو بشأن طلب الاعتراف والإنفاذ حكم التحكيم.

7. بتاريخ 21 يناير 2016، قدمت شركة الخليج للملاحة القابضة طلباً إلى محاكم مركز دبي المالي العالمي، ليس بشأن إلغاء أمر الإنفاذ، ولكن فقط لإيقاف أو تأجيل تنفيذ حكم التحكيم. وكانت أسباب هذا الطلب أن شركة الخليج للملاحة القابضة بتاريخ 8 ديسمبر 2015 قد طلبت من هيئة التحكيم الاستماع إلى المطالبة التي ترغب فيها الخليج للملاحة القابضة ضد جنهاي، حيث كانت شركة الخليج للملاحة القابضة تدعي بأنه بموجب عقد بناء السفن، وبعد أن أنهت جنهاي العقد، كان ينبغي أن يتم بيع السفينة غير المكتملة واستخدام عائدات البيع لتقليل المبالغ المستحقة على شركة الخليج للملاحة القابضة لشركة جنهاي بموجب العقد. وبناءً على ذلك، طلبت شركة الخليج للملاحة القابضة أن تقوم هيئة التحكيم ذاتها بالبث في مسألة جديدة فيما يتعلق بمطالبتها المتعلقة بحساب الأموال التي ينبغي الحصول عليها من قيمة السفينة غير المكتملة.

8. من المهم أن نلاحظ أنه في التقدم بطلب للحصول على وقف الإجراءات أو التأجيل، لم تطعن شركة الخليج للملاحة القابضة باختصاص محاكم مركز دبي المالي العالمي في



the stay or adjournment, GNH was expressly recognizing that DIFCC did have jurisdiction to hear the case, and was asking the DIFCC to exercise its jurisdiction in favour of GNH.

9. It is also important to note that the new claim of GNH was in effect a new case, although within the same shipbuilding contract that was in dispute. The award of 14 March 2014 in favour of Jinhai against GNH for USD 14.55 million was entitled a "Final Award" and the Tribunal expressly stated: *"We hereby declare that this award is final as to all matters determined herein and we hereby reserve our jurisdiction to make a further award or awards in relation to all outstanding disputes arising under or in connection with the shipbuilding contract."* Accordingly, that award was fully enforceable in terms of the orders contained in that award, regardless of whatever other claims GNH might have against Jinhai which might remain to be decided.

10. This application for a stay or adjournment was dismissed by the DIFCC on 18 May 2016. The following arguments made by Jinhai were accepted by the Judge:

(a) The application for recognition and enforcement of the London award had duly

نظر الدعوى. والواقع أن شركة الخليج للملاحة القابضة قد اقرت صراحة، من خلال التقدم بطلب إيقاف أو التأجيل، بأن محاكم مركز دبي المالي العالمي لديها الاختصاص القضائي في نظر الدعوى، وأنها تطلب من محاكم مركز دبي المالي العالمي ممارسة ولايتها القضائية لصالح شركة الخليج للملاحة القابضة.

9. ومن المهم أيضا أن نلاحظ أن المطالبة الجديدة المقدمة من شركة الخليج للملاحة القابضة كانت في الواقع قضية جديدة، وإن كان ذلك في نفس عقد بناء السفن محل النزاع. وقد صدر حكم التحكيم بتاريخ 14 مارس 2014 لصالح "جنيهاي" ضد "شركة الخليج للملاحة القابضة" بمبلغ 14.55 مليون دولار أمريكي وهو "حكم التحكيم النهائي"، وأعلنت المحكمة صراحة بما يلي: "نعلم هنا بأن هذا الحكم نهائي بالنسبة لجميع المسائل المحددة هنا، وانا نحفظ بحقنا في إصدار حكم / أحكام تحكيم أخرى بشأن جميع النزاعات المتعلقة الناشئة بموجب أو بشأن أو فيما يتعلق بعقد بناء السفن." وبناء على ذلك، كان هذا القرار قابلاً للإنفاذ بشكل كامل من حيث الأوامر الواردة في حكم التحكيم هذا، بصرف النظر عن أي مطالبات أخرى قد تكون لشركة الخليج للملاحة القابضة ضد جنيهاي والتي قد تبقى قائمة.

10. رفضت محاكم مركز دبي المالي العالمي هذا الطلب المتعلق بوقف أو التأجيل المؤرخ 18 مايو 2016. وقد قبل القاضي الدفوع التالية التي قدمتها جنيهاي:

(i) كان طلب الاعتراف بحكم التحكيم الصادر في لندن وإنفاذه قد تم على النحو الواجب عملاً

been made pursuant to the DIFC Arbitration Law, which is based word-for-word on the New York Convention

(b) The reasons given by GNH for a stay were outside the specific grounds for refusing recognition or enforcement set out in Article 44(1) and therefore also outside the grounds permitted by the New York Convention.

(c) The only ground to justify an application for an adjournment was if there was a pending application to the court of the seat to set aside the award, but such an application had already been made in England, and had been dismissed

(d) A cross claim (in the form of the claim for an account) is not a ground for a stay or adjournment of an enforcement claim of a Final Award. As shown in paragraph 8 above, the Tribunal's award of 14 March 2014 was expressed to be a Final Award in respect of the matters decided in that award (including the debt of USD 14.55 million).

11. It should also be noted that the relevant clause of the shipbuilding contract (Art XI 5(a)), gave complete discretion to Jinhai whether to complete the vessel or not after default by GNH.

12. In the meantime, on 4 February 2015, one year after the award was issued in

بقانون التحكيم في مركز دبي المالي العالمي، الذي يستند إلى أحكام وبنود اتفاقية نيويورك.

(ب) الأسباب التي قدمتها شركة الخليج للملاحة القابضة بشأن إلغاء الحكم كانت خارج الأسباب المحددة لرفض الاعتراف أو الإنفاذ المنصوص عليها في المادة 44 (1)، وكما كانت أيضا خارج الأسباب التي تسمح بها اتفاقية نيويورك.

(ج) إن السبب الوحيد لتبرير طلب التأجيل هو ما إذا كان هناك طلب معلق أمام المحكمة التي نظرت القضية بدائية بشأن إلغاء حكم التحكيم، ولكن هذا الطلب قد قدم بالفعل في إنكلترا، وتم رفضه.

(د) إن المطالبة المتداخلة (في شكل المطالبة بشأن الحساب) ليست سببا لإيقاف أو تأجيل مطالبة بالإنفاذ المتعلقة بحكم التحكيم النهائي. وكما هو مبين في الفقرة 8 أعلاه، تم الإعراب عن قرار المحكمة الصادر بتاريخ 14 مارس 2014 بأنه حكم تحكيم نهائي فيما يتعلق بالمسائل التي قررها حكم التحكيم هذا (بما في ذلك الدين البالغ 14.55 مليون دولار أمريكي).

11. وتجدر الإشارة أيضا إلى أن الشرط ذي الصلة بعقد بناء السفن (المادة الحادية عشرة (أ)) أعطت السلطة التقديرية الكاملة لشركة جنهاي ما إذا كان ينبغي إكمال السفينة من عدمه بعد التخلف عن السداد من قبل الخليج للملاحة القابضة.

12. وفي غضون ذلك، وبتاريخ 4 فبراير 2015، أي بعد سنت واحد من صدور حكم

London, GNH had issued a claim before the Dubai Centre for Amicable Settlement of Disputes ("The Settlement Centre") in the Dubai Courts seeking appointment of an expert to examine (among other things) the issues which had already been decided in the arbitration *and* to determine the relationship between the parties, the terms or building the vessel, the sale price, terms of completion and the amounts paid. It is important to note that the proceedings were never served in 2015. In its application to the JJC, GNH claims that it could not serve notice of these proceedings on Jinhai because Jinhai had no address for service within the UAE. However, Jinhai brought itself into the UAE in the later part of 2015 by commencing the proceedings in the DIFCC for recognition and enforcement, and had a lawyer within the UAE which would have been capable of accepting service. Indeed, even before the commencement of the DIFCC proceedings, GNH could have written through its lawyers to Jinhai's lawyers in London to advise of the commencement of the Dubai Courts proceedings and to reach an agreement as to how to proceed with such proceedings without having to go through service by diplomatic channels. No such notice was given.

13. GNH made this application to the JJC on 17 January 2017. The basis for the application is not that there is a conflict of jurisdiction arising from the Dubai proceedings but that the DIFCC had no

التحكيم في لندن، قدمت شركة الخليج للملاحة القابضة مطالبة أمام المركز المزدوج لتسوية المنازعات بالطرق الودية ("مركز التسوية") طلبا بتعيين خبير تحكيم أمام محاكم دبي بغرض البت في القضايا (من بين أمور أخرى) التي سبق وأن تقرربشأنها في التحكيم وأن يتم تحديد العلاقة بين الطرفين، وشروط أو بناء السفينة، وسعر البيع وشروط الإنجاز والمبالغ المدفوعة. من المهم أن نلاحظ أنه لم تتم أية إجراءات في عام 2015. في طلبها أمام الهيئة القضائية، تدعي شركة الخليج للملاحة القابضة أنه لا يمكن إبلاغ شركة جنيهاي بهذه الدعوى لأن جنيهاي ليس لديها عنوان داخل دولة الإمارات العربية المتحدة. ومع ذلك، كانت جنيهاي قد حضرت إلى دولة الإمارات العربية المتحدة في الربع الأخير من عام 2015 عندما تقدمت بطلب أمام محاكم مركز دبي المالي العالمي للاعتراف وإنفاذ حكم التحكيم، ولديها محام داخل دولة الإمارات العربية المتحدة يمكنه قبول الإعلان. في الواقع، حتى قبل بدء إجراءات محاكم مركز دبي المالي العالمي، كان بإمكان شركة الخليج للملاحة القابضة أن تخاطب من خلال محاميها إلى محامي جنيهاي في لندن وإبلاغه بشأن بدء إجراءات محاكم دبي والتوصل إلى اتفاق بشأن كيفية المضي قدما في هذه الإجراءات دون الاضطرار إلى الذهاب من خلال القنوات الدبلوماسية. لم يتم تقديم أي إعلان من هذا القبيل.

13. قدمت شركة الخليج للملاحة القابضة هذا الطلب إلى الهيئة القضائية بتاريخ 17 يناير 2017. وكان أساس الطلب ليس أن هناك تنازع في الاختصاص القضائي ناشئ عن إجراءات دبي ولكن أن محاكم مركز دبي المالي العالمي ليس

jurisdiction to recognize and enforce the award. This position was never taken by GNH when it appeared before the DIFCC. Indeed, as mentioned in paragraphs 5 to 7 above, GNH had accepted the jurisdiction of DIFCC by

(a) not challenging its jurisdiction when the application for recognition and enforcement was made by Jinhai;

(b) not appealing against the order for recognition and enforcement made by the DIFCC on the grounds of lack of jurisdiction (or indeed on any ground); and

(c) asking the DIFCC to exercise its jurisdiction to stay or adjourn the proceedings. This is very similar to the case of Cassation no 4 of 2016 (*IGPL V Standard Chartered Bank*) where the JJC rejected an application to remove a case from the DIFCC to Dubai Courts on the grounds that the applicant had previously expressly conceded the jurisdiction of the DIFCC. In the present case, the applicant has expressly accepted the jurisdiction of the DIFCC by its actions and inactions as described in paragraph 13 above, and cannot be heard now to say that it does not accept its jurisdiction.

لديها الاختصاص القضائي في الاعتراف وإنفاذ حكم التحكيم. لم تتخذ هذا الموقف أبدا شركة الخليج للملاحة القابضة من قبل أمام محاكم مركز دبي المالي العالمي. وبالفعل، وكما ذكر في الفقرات من 5 إلى 7 أعلاه، قبلت شركة الخليج للملاحة القابضة بالاختصاص القضائي لمحاكم مركز دبي المالي العالمي من خلال؛

(أ) عدم الطعن في اختصاصها عندما قدمت جنيهاي بطلب الاعتراف والإنفاذ للحكم؛

(ب) عدم الطعن في أمر الاعتراف والإنفاذ الصادر عن محاكم مركز دبي المالي العالمي على أساس عدم الاختصاص (أو في الواقع على أي أساس)؛ و

(ج) مطالبة محاكم مركز دبي المالي العالمي بممارسة اختصاصها في وقف الإجراءات أو تأجيلها.

وهذا يشبه إلى حد كبير قضية النقض رقم 4 لسنة 2016 (المجموعة الاستثمارية الخصوصية المحدودة ضد ستاندارد تشارترد بنك) حيث رفضت الهيئة القضائية طلب نقل الدعوى من محاكم مركز دبي المالي العالمي إلى محاكم دبي على أساس أن مقدم الطلب قد سبق أن أعطى صراحة الاختصاص القضائي لمحاكم مركز دبي المالي العالمي. وفي الدعوى قيد النظر، قبل مقدم الطلب صراحة الاختصاص القضائي لمحاكم مركز دبي المالي العالمي من خلال الإجراءات التي قام بها والإجراءات التي لم يقم بها على النحو المبين في الفقرة 13 أعلاه، ولا يمكن سماعه الآن ليقول إنه لا يقبل بالاختصاص القضائي.

14. Let us now consider the argument raised by GFH before the JJC, namely that there was a conflict of jurisdiction because of Case No. 95/2005 before the Settlement Centre. First, the claim for Amicable Settlement. If one reviews the matters which GNH wishes to refer to the Settlement Centre, it will be found that all the matters which GNH wishes the Centre to investigate have already been referred to arbitration in London in the arbitrations referred to in paragraph 1 above. This application therefore violates two important fundamental principles of Dubai law:

a) If parties have voluntarily agreed to refer a dispute to arbitration, especially international arbitration, then the Courts (and anybody attached to a court) will not exercise jurisdiction over that dispute but will leave it to the chosen arbitration body to resolve that dispute. This is part of Dubai law because it is expressly provided for in Article II(3) of the New York Convention ("NYC") which has been acceded to by the UAE. Article II (3) provides:

*"The court (which includes the Settlement Centre) of a Contracting State, (which includes the UAE) when seized of an action in a matter in respect of which the parties have made an agreement within the meaning of this article [meaning an arbitration agreement], shall, at the request of one of the parties, refer the parties to arbitration, unless it finds that the said agreement is null and void, inoperative or incapable of being*

14. دعونا ننظر الآن في الدفوع التي أثارها شركة الخليج للملاحة القابضة أمام الهيئة القضائية، وهي أن هناك تضاربا في الاختصاص القضائي بسبب أن الدعوى رقم 2005/95 أمام مركز التسوية. أولا، إن المطالبة بالتعويض الودي. وإذا استعرض المرء المسائل التي ترغب شركة الخليج للملاحة القابضة في الرجوع إليها في مركز التسوية، سوف يتبين أن جميع المسائل التي ترغب شركة الخليج للملاحة القابضة في أن يقوم المركز بالتحقيق فيها كانت قد أحييت بالفعل إلى التحكيم في لندن في التحكيم المشار إليه في الفقرة (1) أعلاه. وبالتالي فإن هذا الطلب ينتهك اثنين من المبادئ الأساسية الهامة للقانون الأساسي وهي:

(أ) إذا وافقت الأطراف طوعا على إحالة النزاع إلى التحكيم، ولا سيما التحكيم الدولي، فإن المحاكم (وأي شخص مرتبط بالمحكمة) لن تمارس اختصاصها على ذلك النزاع، ولكنها ستتركها لهيئة التحكيم المختارة لحل ذلك النزاع. هذا جزء من قانون دبي لأنه منصوص عليه صراحة في المادة 2 (3) من اتفاقية نيويورك ("اتفاقية نيويورك") التي انضمت إليها دولة الإمارات العربية المتحدة. وتنص المادة 2 (3) على ما يلي: "إن المحكمة (وتشمل ذلك مركز التسوية) للدولة المتعاقدة (بما فيها دولة الإمارات العربية المتحدة) عند اتخاذ إجراء بشأن مسألة كان الطرفان قد أبرما اتفاقا بشأنها بالمعنى المقصود في هذه المادة أي بمعنى اتفاق التحكيم، بناء على طلب أحد الطرفين، يحيل الأطراف إلى التحكيم، ما لم يتبين بأن الاتفاق المذكور لاغ وباطل أو غير فعال أو غير قابل للتنفيذ." (تم إضافة التأكيدات).

وبالتالي ليس لأي محكمة (مثل مركز التسوية،

*performed.*” (emphasis added)

There is therefore no place for any Court (such as the Settlement Centre, which is attached to Dubai Courts under section 3 of Dubai Law no 16/2009) to have jurisdiction over a matter agreed to be arbitrated.

b) The matters which GNH have asked the Settlement Centre to resolve have already been decided by the Tribunal(s) in London in the arbitrations referred to in paragraph 1 above, and are therefore matters of *res judicata* ( matters which have already been tried and decided by a competent court or tribunal) and cannot be re-heard.

15. We have read the decision of the majority. We respectfully disagree with its reasoning.

16. The decision is based on the “*general principles of law embodied in the procedural laws and since Dubai Courts have the general jurisdiction then they are the competent courts to entertain its case.*” This implies that, whenever there is a conflict (or apparent conflict) between Dubai Courts and DIFCC, DIFCC must give precedence to Dubai Courts. There is no such principle in Dubai law. Indeed, the contrary is the case.

17. In Article (5)A1 of Dubai Law No. (12) of 2004 (as amended by Law No. (16 of 2011) (“the Judicial Authority Law”) it is clearly stated that, where DIFCC has jurisdiction, it is “exclusive jurisdiction”. This means that, where there is a conflict (or

الملحق بمحاكم دبي بموجب المادة 3 من قانون دبي رقم 16/2009) أي اختصاص قضائي لنظر مسألة متفق عليها للتحكيم.

(ب) المسائل التي طلبتها شركة الخليج للملاحة القابضة من مركز التسوية لحلها قد تم البت فيها بالفعل من قبل هيئة / هيئات التحكيم في لندن من خلال إجراءات التحكيم المشار إليها في الفقرة 1 أعلاه، وبالتالي فهي مسائل سبق البت فيها (مسائل سبق نظرها والبت فيها من قبل المحكمة المختصة أو هيئة التحكيم المختصة) ولا يمكن إعادة سماعها.

15. لقد اطلعنا على قرار الأغلبية. وإنتنا وبكل الاحترام نخالف مع منطقتها.

16. يستند القرار إلى "المبادئ العامة للقانون الذي تشتمل على القوانين الإجرائية وحيث أن محاكم دبي لديها الاختصاص القضائي العام عندها فهي قطعاً المختصة في نظر هذه الدعوى" وهذا يعني أنه كلما كان هناك نزاع (أو صراع واضح) بين محاكم دبي و محاكم مركز دبي المالي العالمي، يجب أن تعطي محاكم مركز دبي المالي العالمي الأولوية لمحاكم دبي. ليس هناك مثل هذا المبدأ في قانون دبي. والواقع أن العكس هو الصحيح.

17. نصت المادة (5/أ1) من قانون دبي رقم (12) لسنة 2004 (بصيغته المعدلة بالقانون رقم 16 لسنة 2011) - قانون الهيئة القضائية" بوضوح على أنه في حالة اختصاص محاكم مركز دبي المالي العالمي يكون لها الاختصاص الحصري. وهذا يعني أنه عندما يكون هناك نزاع

apparent conflict) of jurisdiction, DIFCC has the exclusive right to try the case.

18. Article (5)A1(e) of the same Law provides that "Any claim or action over which the Courts have jurisdiction in accordance with DIFC laws and DIFC Regulations" is a matter coming within the exclusive jurisdiction of DIFCC.

19. Article 42(1) of DIFC Arbitration Law 2008 is a law that comes within Article (5)A(e) and therefore DIFCC has exclusive jurisdiction to hear this case.

20. The majority says that "*this case is not similar to cases in which the courts apply the provisions of New York Convention 1958 because the two Courts are in one Emirate, viz. Dubai Emirate.*"

21. This is an incorrect statement of international law. The New York Convention can be enforced in different parts of the countries e.g. in different states of the USA and in other Federal jurisdictions such as Australia and Canada. Furthermore, under Article 42 of DIFC Arbitration Law of 2008, DIFCC is given the express power (and duty) to enforce Awards "irrespective of the State or jurisdiction in which it was made". If DIFCC were to be prevented from enforcing this foreign Award, this would place the UAE

(أو تضارب واضح) للاختصاص القضائي، فإن محاكم مركز دبي المالي العالمي لها الحق الحصري في نظر الدعوى.

18. تنص المادة (5/1/5هـ) من نفس القانون على أن "أيّة مطالبة أو دعوى تختص بنظرها المحاكم وفقاً لقوانين مركز دبي المالي العالمي ولوائح وأنظمة مركز دبي المالي العالمي" هي مسألة تدخل في نطاق الاختصاص الحصري لمحاكم مركز دبي المالي العالمي.

19. تنص المادة 1/42 من قانون التحكيم لمركز دبي المالي العالمي لعام 2008 وهو قانون يأتي في سياق المادة (5/1/5هـ)، وبالتالي فإن محاكم مركز دبي المالي العالمي الاختصاص الحصري لنظر هذه الدعوى.

20. وتفيد الأغلبية بأن "هذه الدعوى لا تشبه الحالات التي تطبق فيها المحاكم أحكام اتفاقية نيويورك لعام 1958 لأن هاتين المحكمتين تقع في إمارة واحدة، أي إمارة دبي".

21. هذا بيان غير صحيح للقانون الدولي. ويمكن إنفاذ اتفاقية نيويورك في أجزاء مختلفة من الدول، على سبيل المثال. في ولايات مختلفة من الولايات المتحدة الأمريكية وغيرها من الولايات الاتحادية مثل أستراليا وكندا. وعلاوة على ذلك، وبموجب المادة 42 من قانون التحكيم الصادر عن مركز دبي المالي العالمي لعام 2008، تمنح محاكم مركز دبي المالي العالمي السلطة الصريحة (والواجبة) لإنفاذ أحكام التحكيم "بصرف النظر عن الدولة أو الاختصاص القضائي الذي صدر عنه"، وفي حالة منعت محاكم مركز دبي المالي العالمي من تنفيذ حكم التحكيم الأجنبي، فإن هذا من

in breach of its obligations under Article III of the NYC, which requires all States which have acceded to the Convention to enforce foreign awards.

22. It is also relevant to note that Article 8(2)(7) of Dubai Law No. 9 of 2004 (as amended by Law No. 7 of 2011) states that "*The Centre's Courts (i.e. DIFCC) shall have exclusive jurisdiction to interpret the Centre's Laws (including DIFC Arbitration Law 2008) and the Centre's Regulations*". The Centre's Laws are defined in Article (2) of Dubai Law 12 of 2004 as "*Any laws issued by the Ruler in relation to the Centre*", which means that DIFCC also has exclusive jurisdiction to interpret Dubai laws which relate to DIFCC.

23. Article 4 of Decree 19 of 2016 provides that, if there is a conflict of jurisdiction between the Dubai Courts and DIFCC, "*(3) the Judicial Committee adjudicates applications submitted as per provided for in this decree in accordance with the legislations in force and the rules of jurisdiction applicable in this regard*". (emphasis added) This means that all issues of conflict of jurisdiction must be settled in accordance with existing laws, and not general principles of law but rather the specific laws cited above.

شأنه أن يضع دولة الإمارات العربية المتحدة في موضع مخالفة لالتزاماتها بموجب المادة الثالثة من اتفاقية نيويورك، والتي تطلب من جميع الدول التي انضمت إلى الاتفاقية إنفاذ أحكام التحكيم الأجنبية.

22. ومن الملاحظ أيضاً أن المادة 8 (2) (7) من قانون دبي رقم 9 لسنة 2004 (بصيغته المعدلة بالقانون رقم 7 لسنة 2011) تنص على أن "محاكم المركز" (محاكم مركز دبي المالي العالمي) لديها الاختصاص القضائي الحصري في تفسير قوانين المركز (بما في ذلك قانون التحكيم المعمول به في مركز دبي المالي العالمي لعام 2008) ولوائح المركز". وتم تعريف قوانين المركز في المادة (2) من القانون دبي رقم 12 لسنة 2004 بأنها "أيّة قوانين تصدر من قبل الحاكم فيما يتعلق بالمركز". مما يعني أن محاكم مركز دبي المالي العالمي لديها أيضاً الاختصاص القضائي الحصري في تفسير قوانين دبي المتعلقة بمحاكم مركز دبي المالي العالمي.

23. وتنص المادة 4 من المرسوم 19 لعام 2016 على أنه إذا كان هناك تضارب في الاختصاص بين محاكم دبي و محاكم مركز دبي المالي العالمي" (3)، فإن الهيئة القضائية تفصل في الطلبات المقدمة وفقاً لما هو منصوص عليه في البند الأول من هذا القرار وفقاً للتشريعات السارية والقواعد المعمول بها بشأن الاختصاص القضائي المنطبقة في هذا الشأن". (التشديد مضاف) وهذا يعني أن جميع القضايا بشأن تنازع الاختصاص يجب أن تسوى وفقاً للقوانين السارية، وليس وفقاً للمبادئ العامة للقانون وإنما القوانين المحددة المذكورة أعلاه.



24. Accordingly, these laws all lead to the conclusion that DIFCC is the only court with exclusive jurisdiction to hear the enforcement case, and the Settlement Centre should reject case No. 95/2005 for the reasons stated above.

Dated 4 June 2017

Chief Justice Michael Hwang

Deputy Chief Justice Sir David Steel

H.E. Justice Omar Al Muhairi

24. وبناء على ذلك، فإن جميع هذه القوانين تؤدي إلى استنتاج أن محاكم مركز دبي المالي العالمي هي المحكمة الوحيدة التي لها الاختصاص القضائي الحصري للنظر في قضية الإنفاذ، وعلى مركز التسوية أن يرفض الدعوى رقم 2005/95 للأسباب المذكورة أعلاه.

التاريخ: 4 يونيو 2017

السيد / مايكل هوانج - رئيس محاكم مركز دبي المالي العالمي (توقيع)،  
والسيد / سيرديفيد استيل - قاضي المحكمة الابتدائية بمركز دبي المالي العالمي، (توقيع)  
والسيد / عمر جمعة المهيري - قاضي محكمة الاستئناف بمركز دبي المالي العالمي، (توقيع)

CASSATION NO 1 OF 2017 GULF NAVIGATION HOLDING PISC ("GNH") V JINHAI HEAVY INDUSTRY CO LTD (JINHAI)

DISSENTING OPINION

We respectfully dissent from the decision of the majority for the reasons set out below.

1. These proceedings arise out of a London arbitration award issued on 14 March 2014. The arbitration was held in London in accordance with an arbitration agreement between the parties, which provided that the seat was London. The governing law was English law. The dispute related to a shipbuilding contract dated 18 April 2011 for the construction of Hull JO 133 which Jinhai (as builders) had undertaken for GNH (as owners) but had been terminated by Jinhai. There were in fact 3 arbitrations dealing with separate vessels to be built, but this case concerns only one of them relating to Hull 133.
2. There was no challenge to the jurisdiction of the Arbitration Tribunal by either party during the course of the arbitrations.
3. The Tribunal issued an award in favour of Jinhai in the sum of USD 14.55 million plus interest at 6% per annum, which was the second instalment of the price for the construction of the vessel which GNH had not paid to Jinhai. Following this non-payment, Jinhai had terminated the shipbuilding contract.
4. GNH applied to the English Court (as the court of the seat) to set aside this award in October 2015 but this application was dismissed as the Court found that the grounds for the application were "unarguable". This award has therefore become unchallengeable in England.
5. It follows that the award is an arbitral award within the meaning of the Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards ("The New York Convention") to which the UAE is a party. Article III of the Convention imposes an obligation on each contracting state to recognize and enforce any such award. As regards the DIFC this obligation is reflected in Article 42 of DIFC Arbitration Law No 1 of 2008.
6. An enforcement action was commenced in DIFCC on 19 November 2015 pursuant to Article 43 of DIFC Arbitration Law. Accordingly, on 16 December 2015 the DIFCC

made an order for recognition and enforcement of the award for USD 14.5 million and interest as claimed. At this hearing, in accordance with normal practice for enforcement of foreign arbitration awards, GNH was not present, but the order of 16 December notified them that it would have 14 days to apply to set aside the order if it was not satisfied with it. No such application to set aside was ever made by GNH, although it had full opportunity to do so. Accordingly there was no challenge made by GNH to the jurisdiction of the DIFCC or to the application for recognition and enforcement.

7. On 21 January 2016, GNH applied to the DIFCC, not to set aside the order for enforcement, but only for a stay or postponement of the enforcement of the award. The grounds for this application were that GNH had on 8 December 2015 requested the Arbitral Tribunal to hear a claim that GNH wished to make against Jinhai because GNH claimed that, under the shipbuilding contract, after Jinhai had terminated the contract, it should have sold the unfinished vessel and used the proceeds of the sale to reduce the amounts owed by GNH to Jinhai under the contract. Accordingly, GNH asked for a fresh issue to be referred to arbitration by the same Tribunal concerning its claim for an account of the moneys which should be credited from the value of the unfinished vessel.
8. It is important to note that, in applying for a stay or adjournment, GNH did not challenge the jurisdiction of the DIFCC to deal with the case. Indeed, by applying for the stay or adjournment, GNH was expressly recognizing that DIFCC did have jurisdiction to hear the case, and was asking the DIFCC to exercise its jurisdiction in favour of GNH.
9. It is also important to note that the new claim of GNH was in effect a new case, although within the same shipbuilding contract that was in dispute. The award of 14 March 2014 in favour of Jinhai against GNH for USD 14.55 million was entitled a "Final Award" and the Tribunal expressly stated: ***"We hereby declare that this award is final as to all matters determined herein and we hereby reserve our jurisdiction to make a further award or awards in relation to all outstanding disputes arising under or in connection with the shipbuilding contract."*** Accordingly, that award was fully enforceable in terms of the orders contained in that award, regardless of whatever other claims GNH might have against Jinhai which might remain to be decided.

10. This application for a stay or adjournment was dismissed by the DIFCC on 18 May 2016. The following arguments made by Jinhai were accepted by the Judge:
  - (a) The application for recognition and enforcement of the London award had duly been made pursuant to the DIFC Arbitration Law, which is based word-for-word on the New York Convention
  - (b) The reasons given by GNH for a stay were outside the specific grounds for refusing recognition or enforcement set out in Article 44(1) and therefore also outside the grounds permitted by the New York Convention.
  - (c) The only ground to justify an application for an adjournment was if there was a pending application to the court of the seat to set aside the award, but such an application had already been made in England, and had been dismissed
  - (d) A cross claim (in the form of the claim for an account) is not a ground for a stay or adjournment of an enforcement claim of a Final Award. As shown in paragraph 8 above, the Tribunal's award of 14 March 2014 was expressed to be a Final Award in respect of the matters decided in that award (including the debt of USD 14.55 million).
11. It should also be noted that the relevant clause of the shipbuilding contract (Art XI 5(a)), gave complete discretion to Jinhai whether to complete the vessel or not after default by GNH.
12. In the meantime, on 4 February 2015, one year after the award was issued in London, GNH had issued a claim before the Dubai Centre for Amicable Settlement of Disputes ("The Settlement Centre") in the Dubai Courts seeking appointment of an expert to examine (among other things) the issues which had already been decided in the arbitration *and* to determine the relationship between the parties, the terms of building the vessel, the sale price, terms of completion and the amounts paid. It is important to note that the proceedings were never served in 2015. In its application to the JJC, GNH claims that it could not serve notice of these proceedings on Jinhai because Jinhai had no address for service within the UAE. However, Jinhai brought itself into the UAE in the later part of 2015 by commencing the proceedings in the DIFCC for recognition and enforcement, and had a lawyer within the UAE which would have been capable of accepting service.

Indeed, even before the commencement of the DIFCC proceedings, GNH could have written through its lawyers to Jinhai's lawyers in London to advise of the commencement of the Dubai Courts proceedings and to reach an agreement as to how to proceed with such proceedings without having to go through service by diplomatic channels. No such notice was given.

13. GNH made this application to the JJC on 17 January 2017. The basis for the application is not that there is a conflict of jurisdiction arising from the Dubai proceedings but that the DIFCC had no jurisdiction to recognize and enforce the award. This position was never taken by GNH when it appeared before the DIFCC. Indeed, as mentioned in paragraphs 5 to 7 above, GNH had accepted the jurisdiction of DIFCC by
- (a) not challenging its jurisdiction when the application for recognition and enforcement was made by Jinhai;
  - (b) not appealing against the order for recognition and enforcement made by the DIFCC on the grounds of lack of jurisdiction ( or indeed on any ground); and
  - (c) asking the DIFCC to exercise its jurisdiction to stay or adjourn the proceedings

This is very similar to the case of Cassation no 4 of 2016 (*JGPL V Standard Chartered Bank*) where the JJC rejected an application to remove a case from the DIFCC to Dubai Courts on the grounds that the applicant had previously expressly conceded the jurisdiction of the DIFCC. In the present case, the applicant has expressly accepted the jurisdiction of the DIFCC by its actions and inactions as described in paragraph 13 above, and cannot be heard now to say that it does not accept its jurisdiction.

14. Let us now consider the argument raised by GFH before the JJC, namely that there was a conflict of jurisdiction because of Case No. 95/2005 before the Settlement Centre. First, the claim for Amicable Settlement. If one reviews the matters which GNH wishes to refer to the Settlement Centre, it will be found that all the matters which GNH wishes the Centre to investigate have already been referred to arbitration in London in the arbitrations referred to in paragraph 1 above. This application therefore violates two important fundamental principles of Dubai law:

- a) If parties have voluntarily agreed to refer a dispute to arbitration, especially international arbitration, then the Courts (and anybody attached to a court) will not exercise jurisdiction over that dispute but will leave it to the chosen arbitration body to resolve that dispute. This is part of Dubai law because it is expressly provided for in Article II(3) of the New York Convention ("NYC") which has been acceded to by the UAE. Article II (3) provides:

*"The court (which includes the Settlement Centre) of a Contracting State, (which includes the UAE) when seized of an action in a matter in respect of which the parties have made an agreement within the meaning of this article [meaning an arbitration agreement], shall, at the request of one of the parties, refer the parties to arbitration, unless it finds that the said agreement is null and void, inoperative or incapable of being performed."* (emphasis added)

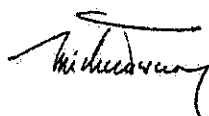
There is therefore no place for any Court (such as the Settlement Centre, which is attached to Dubai Courts under section 3 of Dubai Law no 16/2009) to have jurisdiction over a matter agreed to be arbitrated.

- b) The matters which GNH have asked the Settlement Centre to resolve have already been decided by the Tribunal(s) in London in the arbitrations referred to in paragraph 1 above, and are therefore matters of *res judicata* ( matters which have already been tried and decided by a competent court or tribunal) and cannot be re-heard.
15. We have read the decision of the majority. We respectfully disagree with its reasoning.
16. The decision is based on the "*general principles of law embodied in the procedural laws and since Dubai Courts have the general jurisdiction then they are the competent courts to entertain its case.*" This implies that, whenever there is a conflict (or apparent conflict) between Dubai Courts and DIFCC, DIFCC must give precedence to Dubai Courts. There is no such principle in Dubai law. Indeed, the contrary is the case.
17. In Article (5)A1 of Dubai Law No. (12) of 2004 (as amended by Law No. (16 of 2011) ("the Judicial Authority Law") it is clearly stated that, where DIFCC has jurisdiction, it is "exclusive jurisdiction". This means that, where there is a conflict (or apparent conflict) of jurisdiction, DIFCC has the exclusive right to try the case.

18. Article (5)A1(e) of the same Law provides that "Any claim or action over which the Courts have jurisdiction in accordance with DIFC laws and DIFC Regulations" is a matter coming within the exclusive jurisdiction of DIFCC.
19. Article 42(1) of DIFC Arbitration Law 2008 is a law that comes within Article (5)A(e) and therefore DIFCC has exclusive jurisdiction to hear this case.
20. The majority says that "*this case is not similar to cases in which the courts apply the provisions of New York Convention 1958 because the two Courts are in one Emirate, viz. Dubai Emirate.*"
21. This is an incorrect statement of international law. The New York Convention can be enforced in different parts of the countries e.g. in different states of the USA and in other Federal jurisdictions such as Australia and Canada. Furthermore, under Article 42 of DIFC Arbitration Law of 2008, DIFCC is given the express power (and duty) to enforce Awards "irrespective of the State or jurisdiction in which it was made". If DIFCC were to be prevented from enforcing this foreign Award, this would place the UAE in breach of its obligations under Article III of the NYC, which requires all States which have acceded to the Convention to enforce foreign awards.
22. It is also relevant to note that Article 8(2)(7) of Dubai Law No. 9 of 2004 (as amended by Law No. 7 of 2011) states that "*The Centre's Courts (i.e. DIFCC) shall have exclusive jurisdiction to interpret the Centre's Laws (including DIFC Arbitration Law 2008) and the Centre's Regulations*". The Centre's Laws are defined in Article (2) of Dubai Law 12 of 2004 as "*Any laws issued by the Ruler in relation to the Centre*", which means that DIFCC also has exclusive jurisdiction to interpret Dubai laws which relate to DIFCC.
23. Article 4 of Decree 19 of 2016 provides that, if there is a conflict of jurisdiction between the Dubai Courts and DIFCC, "*(3) the Judicial Committee adjudicates applications submitted as per provided for in this decree in accordance with the legislations in force and the rules of jurisdiction applicable in this regard*". (emphasis added) This means that all issues of conflict of jurisdiction must be settled in accordance with existing laws, and not general principles of law but rather the specific laws cited above.

24. Accordingly, these laws all lead to the conclusion that DIFCC is the only court with exclusive jurisdiction to hear the enforcement case, and the Settlement Centre should reject case No. 95/2005 for the reasons stated above.

Dated 4 June 2017



Chief Justice Michael Hwang



Deputy Chief Justice Sir David Steel



H.E. Justice Omar Al Muhairi